

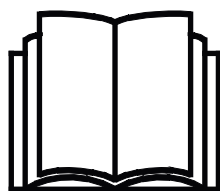
AVANT®

Manual del operario



Vibrocultivador

Producto núm. A442314



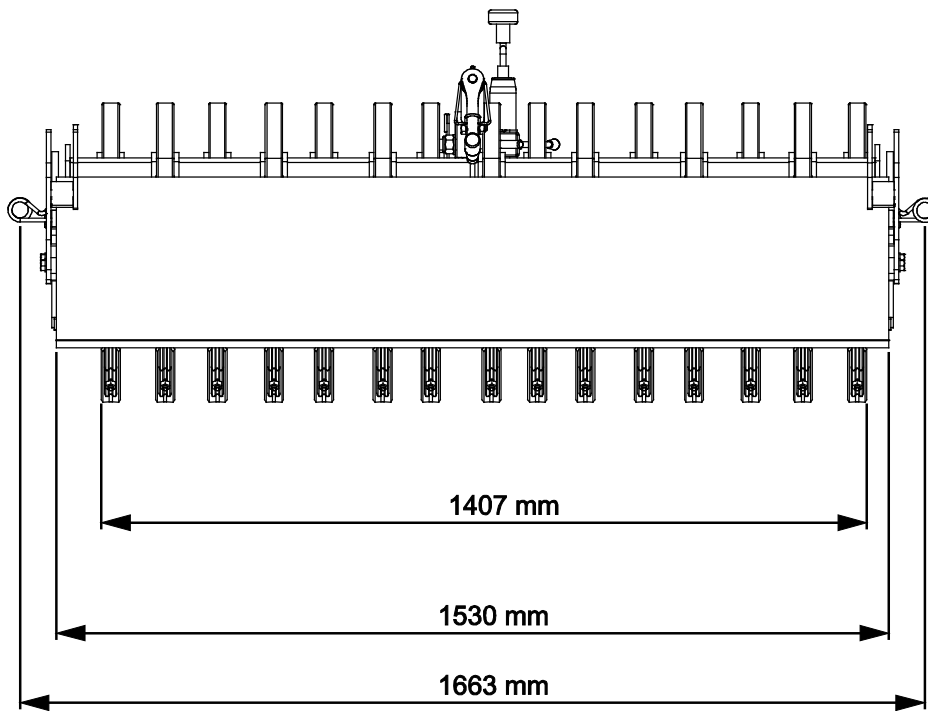
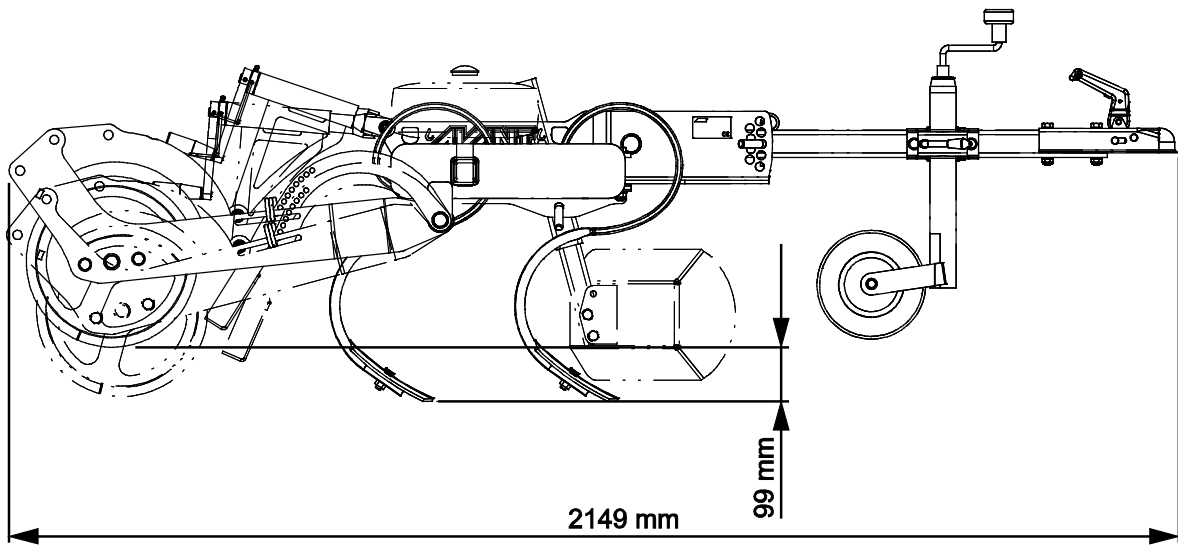
Lea este manual detenidamente antes de utilizar el equipo y siga las instrucciones.

Guarde este manual para futura consulta.

Manufacturer:

AVANT®
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



INDICE

1. PRÓLOGO	4
Símbolos de advertencia utilizados en este manual	5
2. USO PREVISTO	6
3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL IMPLEMENTO	7
3.1 Equipo de protección personal.....	8
3.2 Procedimiento de desconexión segura.....	8
4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	9
4.1 Etiquetas de seguridad y componentes principales del implemento.....	9
5. INSTRUCCIONES DE USO	11
5.1 Comprobaciones antes del uso	11
5.2 Cualificación del operario	11
5.3 Uso.....	12
5.4 Posición de transporte.....	14
5.4.1 Ruedas de apoyo (equipamiento opcional)	14
5.4.2 Ruedas de apoyo hidráulicas (equipamiento opcional)	15
5.5 Accesorio de elevación (equipamiento opcional):.....	16
5.5.1 Transporte con el accesorio de elevación	16
5.6 Rueda y reja laterales (equipamiento opcional)	17
5.6.1 Ajuste.....	17
5.7 Almacenamiento.....	17
6. MANTENIMIENTO Y SERVICIO TÉCNICO	18
6.1 Inspección de los componentes hidráulicos.....	18
6.2 Limpieza del implemento.....	19
6.3 Inspección de estructuras metálicas.....	19
6.3.1 Mantenimiento de los brazos.....	19
6.4 Eliminación al final de la vida útil	19
7. CONDICIONES DE LA GARANTÍA	20

I. Prólogo

Avant Tecno Oy quisiera agradecerle la compra de este implemento para su cargadora Avant. La fabricación y diseño de este implemento están avalados por años de experiencia en el desarrollo y producción del producto. Familiarícese con este manual y con las siguientes instrucciones para garantizar su seguridad y un funcionamiento fiable y duradero del equipo. Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar a usar el equipo o realizar tareas de mantenimiento.

Este manual tiene por objeto ayudarle a:

- utilizar el equipo de forma segura y eficiente
- observar y evitar situaciones peligrosas
- mantener el equipo intacto y garantizar una prolongada vida útil

Con estas instrucciones, hasta un usuario sin experiencia puede utilizar el implemento y la cargadora con seguridad. El manual también incluye instrucciones importantes para operarios experimentados de maquinaria AVANT. Asegúrese de que todas las personas que utilicen la cargadora hayan recibido las indicaciones adecuadas y se hayan familiarizado con el manual de la cargadora, cada implemento empleado y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el equipo. Queda prohibido el uso del equipo con fines distintos o de forma distinta a la descrita en este manual. Mantenga este manual en un lugar accesible durante toda la vida útil del equipo. Si vende o transfiere el equipo, asegúrese de entregar este manual al nuevo propietario. En caso de pérdida o deterioro, puede solicitar un manual nuevo a su distribuidor Avant o al fabricante.

Además de las instrucciones de seguridad del manual tiene que cumplir todas las normas de seguridad en el trabajo, las leyes locales y otras disposiciones relativas al uso del equipo. En particular, las normas relativas uso del equipamiento en vías públicas se tienen que cumplir. Póngase en contacto con su distribuidor Avant para obtener más información sobre los requisitos locales antes de utilizar la minicargadora en vías públicas.

Póngase en contacto con su distribuidor de AVANT local si necesita resolver cualquier duda relativa a mantenimiento, recambios o problemas que puedan ocurrir mientras se maniobra con la máquina.

Este manual es una traducción de las instrucciones originales en inglés. Dado la continua evolución del producto, algunos de los detalles que aparecen este manual podrían diferir de su equipo. Las ilustraciones también pueden mostrar equipamiento opcional o funciones que aún no estén disponibles. Nos reservamos el derecho de modificar el contenido del manual sin aviso. Copyright © 2021 Avant Tecno Oy. Todos los derechos reservados.

Símbolos de advertencia utilizados en este manual

Los siguientes símbolos de advertencia que aparecen en este manual se utilizan para señalar factores que se tienen que tener en cuenta para reducir el riesgo de lesiones o daños materiales.



ADVERTENCIASÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD

Este símbolo significa: «¡Advertencia: permanezca alerta! ¡Su seguridad está en juego!»

Lea detenidamente el mensaje que sigue en el que se advierte de un riesgo inminente que puede causar lesiones graves.

El símbolo de alerta de seguridad en solitario o acompañando a la declaración de seguridad asociada indica la presencia de mensajes de seguridad importantes en este manual. Se utiliza para llamar la atención sobre instrucciones en las que está en juego su seguridad personal y a la de otras personas. Cuando vea este símbolo, permanezca alerta, su seguridad está en juego. Lea detenidamente el mensajes que sigue e informe al resto de operarios.

PELIGRO

Esta indicación de advertencia alerta de una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Esta indicación de advertencia alerta de una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

Esta indicación de advertencia se utiliza para alertar de las posibles lesiones leves que podrían sufrirse si no se siguen las instrucciones de forma oportuna.

AVISO

La palabra de la señal indica información sobre la correcta operación y mantenimiento del equipamiento.

No seguir las instrucciones que acompañan al símbolo pueden causar la avería del equipamiento o daños materiales.

2. Uso previsto

El vibrocultivador Avant es un implemento remolcable diseñado para aplanar y descompactar las superficies de picaderos, y para cultivar terrenos pequeños y superficies similares. Este implemento es compatible con las minicargadoras compactas Avant indicadas en la tabla 1. Para utilizar el implemento, la minicargadora debe estar equipada con una bola de remolque trasera. La toma hidráulica trasera solo es necesaria si el implemento incorpora las ruedas de ajuste hidráulico opcional (A37547).

Con el kit de elevación opcional (A449060), puede montar el vibrocultivador en la placa de acoplamiento rápido del brazo de la minicargadora. El kit de elevación también permite añadir contrapesos adicionales cuando se requiera más peso para obtener mejores resultados.

Los 15 brazos con forma de S y dientes sustituibles se disponen en dos filas que labran el terreno a una profundidad de hasta 100 mm. La profundidad de trabajo depende de la altura del rodillo trasero. Los brazos penetran en el terreno y el rodillo compacta la arena y deja un excelente acabado superficial. Por tanto, el implemento es ideal para su uso en picaderos con una base de grava o arena, que no contengan tejido geotextil, goma u otros materiales en los que se puedan clavar los brazos.

Para transportar el implemento fuera de pista, deberá instalar el kit de rueda de apoyo opcional (A36593) y bajar las ruedas para proteger el cultivador de posibles daños al transitar por superficies duras. También puede equipar el implemento con ruedas adicionales de ajuste hidráulico (A37547), en cuyo caso necesitará una toma hidráulica trasera de doble efecto en la minicargadora.

El equipamiento opcional de este implemento incluye el kit de rueda lateral (A418962) y la reja lateral (A36471) para trabajar en picaderos con paredes.

El vibrocultivador no está diseñado para ser utilizado de forma distinta a la especificada en este manual y no deberá utilizarse para tareas distintas a aquellas para las que ha sido concebido.

Este implemento se ha diseñado para que necesite el mínimo mantenimiento posible. El operario puede realizar las tareas de mantenimiento periódicas. El operario no puede realizar ningún trabajo de reparación, por lo que las operaciones de mantenimiento y reparación deberán realizarlas personal de mantenimiento profesional. Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse con el equipo de seguridad apropiado. Los recambios deben cumplir con las especificaciones originales, para lo que se recomienda utilizar únicamente recambios originales. Solicite a su distribuidor Avant el catálogo de recambios disponible.

Familiarícese con las instrucciones de revisión y mantenimiento de este manual. Póngase en contacto con su distribuidor AVANT si tiene alguna pregunta sobre el uso y mantenimiento del equipo, o si necesita recambios o un técnico autorizado.

Tabla 1. Vibrocultivador. Compatibilidad con cargadoras Avant

Modelo	220	313S	420	525LPG	630	735		
	225	320S	423	R28	R35	745	850	e5
	225LPG		520	528	635	750	860i	e6
			523	530	640	755i		
			R20			760i		
A442314	•	-	•	•	•	•	•	•

Este implemento puede utilizarse con todas las minicargadoras de chasis articulado Avant equipadas con un acoplamiento a tráiler de tipo bola.

3. Instrucciones de seguridad para usar el implemento

No olvide que la seguridad es el resultado de varios factores. La combinación cargadora-implemento es muy potente y el uso o mantenimiento inadecuados o descuidados podría provocar graves lesiones personales o daños materiales. Por este motivo, todos los operarios deben familiarizarse concienzudamente con el uso correcto y con los manuales de usuario tanto de la cargadora como del implemento antes de ponerlos en funcionamiento. No utilice el implemento si no está completamente familiarizado con su funcionamiento y con los riesgos asociados.



PELIGRO

El uso inapropiado o descuidado del implemento, o el uso de un implemento en mal estado, podría representar un riesgo de lesiones graves. Familiarícese con los mandos de la cargadora, el procedimiento de acoplamiento correcto y la forma correcta de utilizar el implemento en un lugar seguro. Estudie especialmente cómo parar el equipo de forma segura. Lea detenidamente todas las precauciones de seguridad.

Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad antes de manipular el implemento



ADVERTENCIA

- **Riego de atropello porque el implemento se suelte o pierda el control: asegúrese siempre de bloquear completamente el acoplamiento a tráiler.**
- **Riesgo de asfixia: nunca utilice la minicargadora en espacios cerrados ni en zonas con mala ventilación.** Asegúrese de que haya suficiente ventilación cuando trabaje en interiores. No utilice la cargadora en espacios cerrados independientemente del tipo de motor o combustible. Los gases de escape podrían concentrarse hasta niveles peligrosos.
- Nunca transporte cargas o personas con el escarificador.
- Asegúrese de utilizar únicamente implementos que se encuentren en buen estado. Inspeccione minuciosamente el implemento a intervalos regulares. No modifique el implemento de modo que pueda afectar a su seguridad. Está estrictamente prohibido realizar agujeros en el implemento o soldar o fijar de otra forma ganchos u otros objetos al implemento.
- Utilice el equipo únicamente para su uso previsto. Un uso distinto podría generar riesgos de seguridad innecesarios y causar daños al equipo.
- Preste atención a la zona alrededor de la cargadora y al movimiento de las demás personas y máquinas. Preste atención a la geografía del terreno y a otros peligros, como ramas y árboles que puedan alcanzar la zona del conductor, la caída de rocas y las superficies resbaladizas.
- Apague la minicargadora y coloque el implemento en una posición segura de acuerdo con el procedimiento de parada segura antes de realizar cualquier tarea de limpieza, mantenimiento o ajuste.
- Asegúrese de que la cargadora esté equipada con los componentes de seguridad necesarios y de que funcione correctamente. El cinturón de seguridad es de uso obligatorio. Si surgen peligros específicos asociados al área de trabajo, utilice el equipo de seguridad oportuno.
- Lea también las instrucciones de seguridad y uso correcto de la cargadora contenidas en el manual de usuario.

3.1 Equipo de protección personal

Recuerde llevar puesta el equipo de protección personal adecuado:



- El nivel de ruido en el asiento del operario puede superar los 85 dB(A) dependiendo del modelo de minicargadora y el ciclo de trabajo. La exposición prolongada a un nivel elevado de ruido puede provocar lesiones auditivas. Lleve cascos para los oídos mientras use la minicargadora.



- Lleve puestos los guantes de protección.



- Lleve botas de seguridad mientras use la minicargadora.



- Utilice gafas de seguridad, por ejemplo, cuando manipule componentes hidráulicos.

3.2 Procedimiento de desconexión segura

Deje el implemento en una posición segura antes de abandonar el asiento del operario o de dejar el implemento sin vigilancia.



ADVERTENCIA

Deposite siempre el implemento en una posición segura antes de aproximarse.

Esta posición segura evitará movimientos involuntarios del implemento. Procedimiento de parada segura:

- Baje el brazo completamente (y deposite en el suelo cualquier implemento acoplado al brazo de la minicargadora).
- Pare el motor de la cargadora y accione el freno de estacionamiento.
- Tome medidas para impedir que el implemento se mueva mientras está desenganchado. Utilice tacos si es necesario. Si el implemento viene equipado con ruedas de transporte, levántelas para que no se mueva.
- Libere la presión residual del sistema hidráulico; mueva todas las palancas de control hidráulico en todas las direcciones un par de veces.
- Evite la puesta en marcha de la máquina quitando llave de contacto.
- Nunca se suba al implemento.

4. Especificaciones técnicas

Tabla 2. Especificaciones del vibrocultivador

Producto núm.	A442314
Anchura de trabajo:	1 530 mm
Otras dimensiones:	Consulte la sección Descripción general
Peso:	198 kg
Minicargadoras AVANT compatibles:	Consulte la tabla 1, Uso previsto
Opciones:	
Kit de rueda de transporte, manual:	A36593
Kit de rueda de transporte, hidráulico:	A37547
Rueda lateral:	A418962
Reja lateral:	A36471
Accesorio de elevación:	A449060

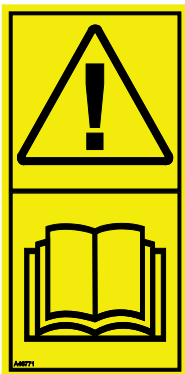
4.1 Etiquetas de seguridad y componentes principales del implemento

A continuación se enumeran las etiquetas y señales fijadas al implemento. Deben mantenerse visibles y legibles sobre el equipo. Reponga cualquier etiqueta borrosa o desprendida. Solicite nuevas etiquetas a su distribuidor o pregunte al servicio de información indicado en la portada/ contraportada.



ADVERTENCIA

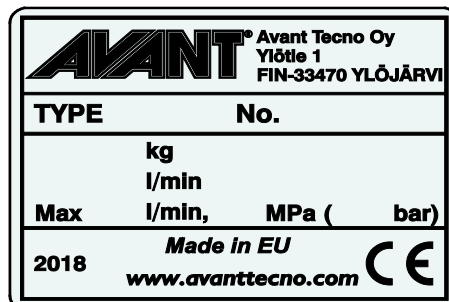
Asegúrese de que todas las pegatinas de aviso estén legibles. Las etiquetas de advertencia proporcionan información de seguridad importante y ayudan a identificar y recordar los peligros asociados al equipo. Sustituya las etiquetas de advertencia dañadas o perdidas por unas nuevas.



A46771



A46803

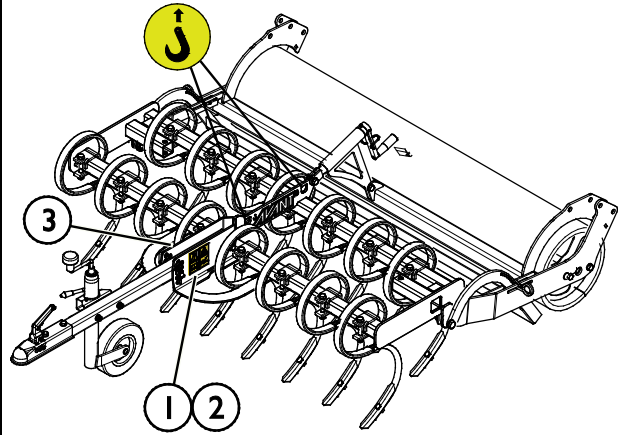


Placa de identificación del implemento A443471

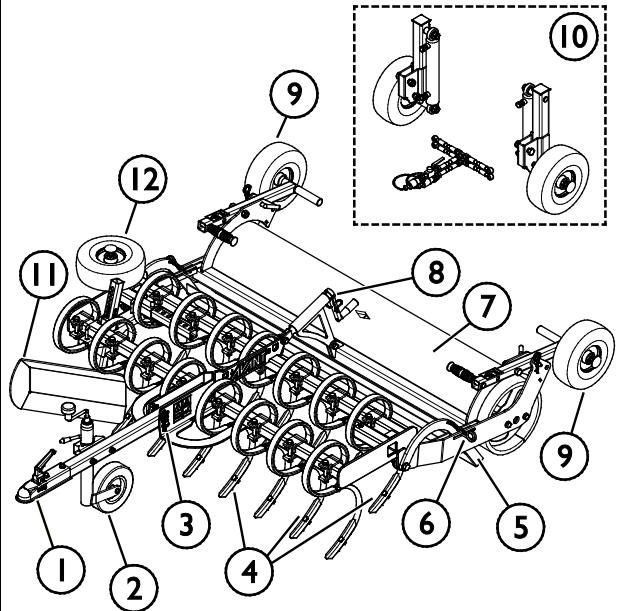
Para instalar una etiqueta nueva: Limpie a conciencia la superficie para eliminar cualquier resto de grasa. Deje que se seque completamente. Despegue la película protectora de la etiqueta y presione con firmeza para aplicarla. Tenga cuidado de no tocar el pegamento de la etiqueta.

Tabla 3. Ubicación de las pegatinas y mensajes de advertencia

	Pegatina	Mensaje de advertencia
1	A46771	Riesgo de uso incorrecto: lea las instrucciones antes de usar.
2	A46803	Peligro de aplastamiento, componentes móviles. Mantenga una distancia de seguridad con los componentes móviles.
3	A443471	Placa de identificación del implemento


Tabla 4 - Vibrocultivador - Componentes principales

1	Acoplamiento a tráiler, enganche de bola de 50 mm
2	Rueda delantera
3	Ajuste de altura de barra de remolque
4	Brazos de tipo S
5	Nivelador
6	Ajuste del nivelador
7	Rodillo
8	Alineación del rodillo y los brazos
9	Ruedas de apoyo (equipamiento opcional)
10	Ruedas de apoyo hidráulicas (equipamiento opcional)
11	Reja lateral (equipamiento opcional)
12	Rueda lateral (equipamiento opcional)
13	Accesorio de elevación (equipamiento opcional). No aparece en la imagen, véase la página 16.



5. Instrucciones de uso

Realice algunos ejercicios de prueba con el implemento y los mandos de la cargadora en un lugar seguro. Si no está familiarizado con este modelo de cargadora particular, se recomienda practicar primero sin implementos.

5.1 Comprobaciones antes del uso

- No utilice el implemento si no está debidamente bloqueado al acoplamiento a tráiler de la minicargadora.
- Compruebe que no haya ningún brazo roto en el vibrocultivador.
- Despeje previamente el área de trabajo de obstáculos. Recuerde los métodos de trabajo correctos y saludables y evite abandonar el asiento del operario de manera innecesaria.
- Confirme que el lugar de trabajo tiene una profundidad superior a 100 mm para garantizar que puede usar el vibrocultivador sin dañar las capas inferiores del picadero.
- No utilice el implemento para transportar cargas o personas.
- Asegúrese de mantener una distancia segura con los transeúntes cuando el equipo esté en funcionamiento. No deje que nadie acceda al área de peligro del brazo ni permanezca directamente delante de la cargadora. Asegúrese también de que la cargadora pueda desplazarse marcha atrás de forma segura. Nunca asuma que los transeúntes seguirán estando donde los vio por última vez; especialmente los niños, que suelen sentirse atraídos por el equipo en movimiento.
- Compruebe el estado general del implemento y la cargadora, y la presencia de posibles fugas de aceite hidráulico. Consulte el manual del operario de la minicargadora cuando realice las inspecciones diarias. No utilice el implemento si detecta una avería en el sistema hidráulico de la cargadora o el implemento. Consulte el capítulo 7 para acceder a las instrucciones de mantenimiento.
- Controle el implemento y los mandos de la cargadora únicamente desde el asiento del conductor. Asegúrese de usar la cargadora y el implemento de forma segura y para su uso previsto. No permita que los niños utilicen el equipo.
- Recuerde los métodos de trabajo correctos y evite levantarse del asiento del conductor de manera innecesaria.

5.2 Cualificación del operario

Toda persona que vaya a utilizar el implemento deberá:

- conocer el uso previsto del implemento;
- saber utilizar la minicargadora de manera segura en diferentes condiciones de funcionamiento.
- Lea y siga siempre las instrucciones sobre el uso del implemento de este manual del operario.
- Mantenga este manual y el manual del operario de la minicargadora en un lugar accesible.
- Asegúrese de usar la cargadora y el implemento de forma segura y para su uso previsto.
- Nunca permita que los niños utilicen el equipo.
- Nunca use la minicargadora o sus implementos bajo los efectos del alcohol, drogas o medicinas que puedan afectar a la evaluación de riesgos o causar somnolencia ni tampoco si no goza de buena salud para manejar el equipo.
- Complete cualquier curso obligatorio que pueda exigir su empresa antes de usar el implemento.


ADVERTENCIA

Evite atropellos: Inspeccione la zona alrededor de la máquina antes de comenzar la marcha. Mire siempre en la dirección en la que se mueve la minicargadora. Antes de hacer marcha atrás, asegúrese de que los transeúntes, especialmente si se trata de niños, se encuentren a una distancia segura para evitar accidentes.

5.3 Uso

AVISO

Asegúrese de que puede usar este tipo de implemento en el lugar de trabajo. Algunos picaderos pueden sufrir daños al labrar los materiales superficiales con este implemento.

Antes de empezar a trabajar:

Es importante comprobar el ajuste del vibrocultivador antes de usarlo por primera vez. En la práctica, la configuración correcta dependerá en gran medida del material y de otros factores como la compactación o humedad del material. Comience con los brazos ajustados más altos que el rodillo para no revolver de manera innecesaria o perjudicial las capas inferiores de la pista.

Para lograr un acabado y funcionamiento óptimos, deberá realizar varios ajustes importantes:
1 Ajuste la altura de la barra de remolque.

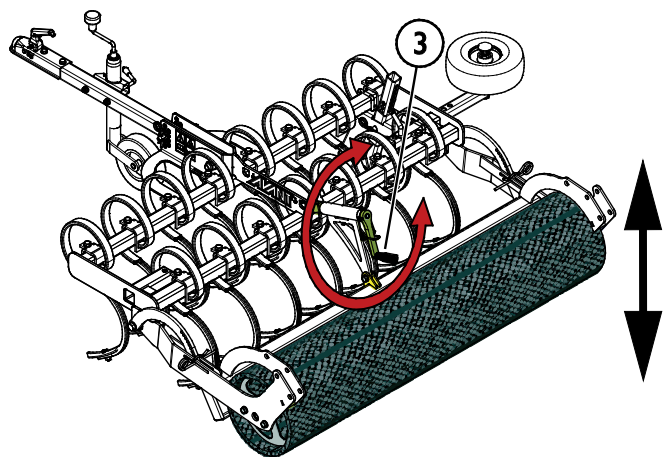
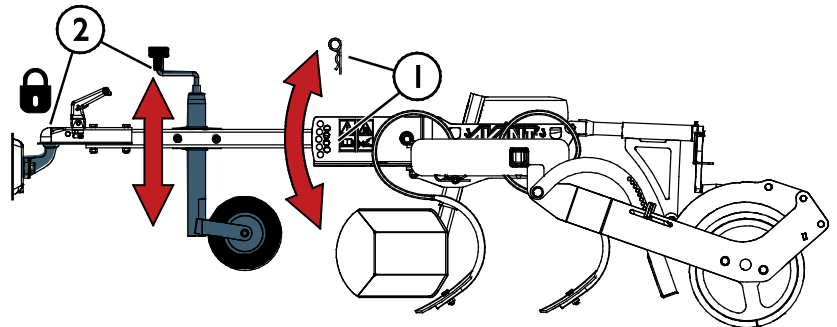
Retire el pasador y ajuste la **altura/ángulo de la barra de remolque** a la altura del enganche de remolque de la minicargadora.

Ajuste la barra de manera que el bastidor del vibrocultivador quede nivelado después de engancharlo a la minicargadora. Utilice la rueda de apoyo si es necesario.

2 Bloquee la barra de remolque al enganche de remolque de la minicargadora. Levante completamente la rueda de soporte.

3 Coloque el rodillo trasero y los brazos a la misma altura con la manivela de la parte trasera.

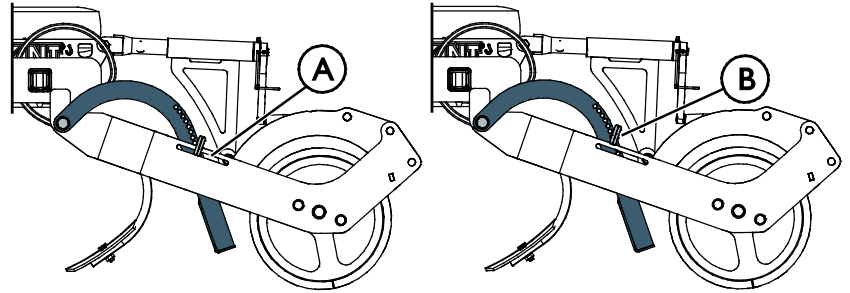
Si es necesario, puede levantar el vibrocultivador para que los brazos no toquen el suelo.



4 Ajuste la altura del nivelador:

A: Para bloquear el nivelador, inserte el pasador por la ranura A y en uno de los agujeros del brazo del nivelador.

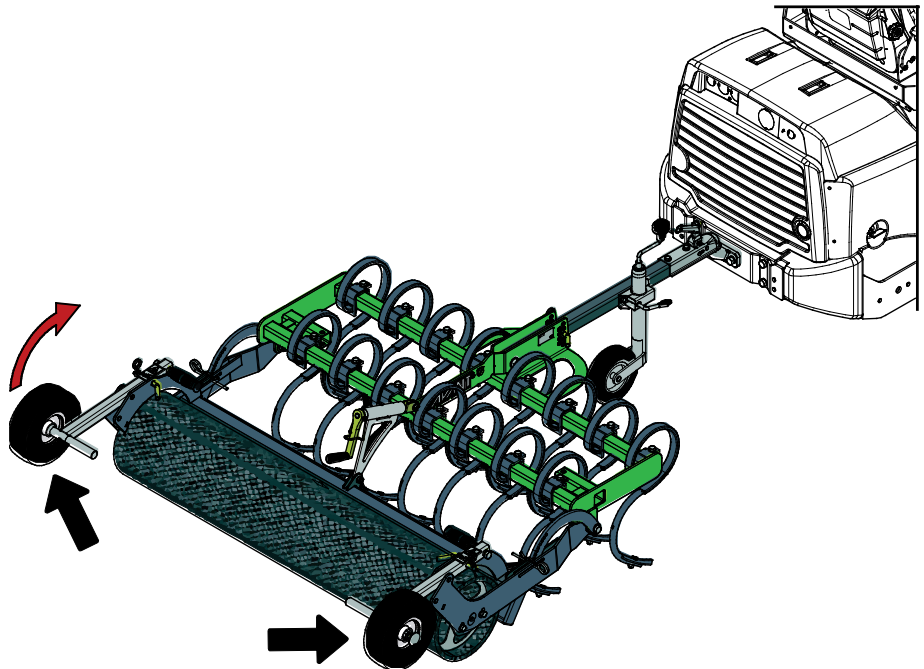
B: Con algunos materiales, el nivelador puede funcionar mejor en una posición de flotación (B). Coloque el pasador encima de la ranura.



Uso del vibrocultivador:

1. Ajuste la posición de trabajo del implemento levantando y bloqueando las ruedas de transporte (si dispone de ellas), como indican las flechas en la siguiente figura.
2. Nivele la superficie arrastrando el implemento por el suelo con la ayuda de la minicargadora. Conduzca la minicargadora hacia delante.

Conduzca siempre con precaución cuando utilice el vibrocultivador. Ajuste la velocidad de avance en función de las condiciones de trabajo y el terreno. Evite cambios bruscos de dirección mientras utiliza el implemento.

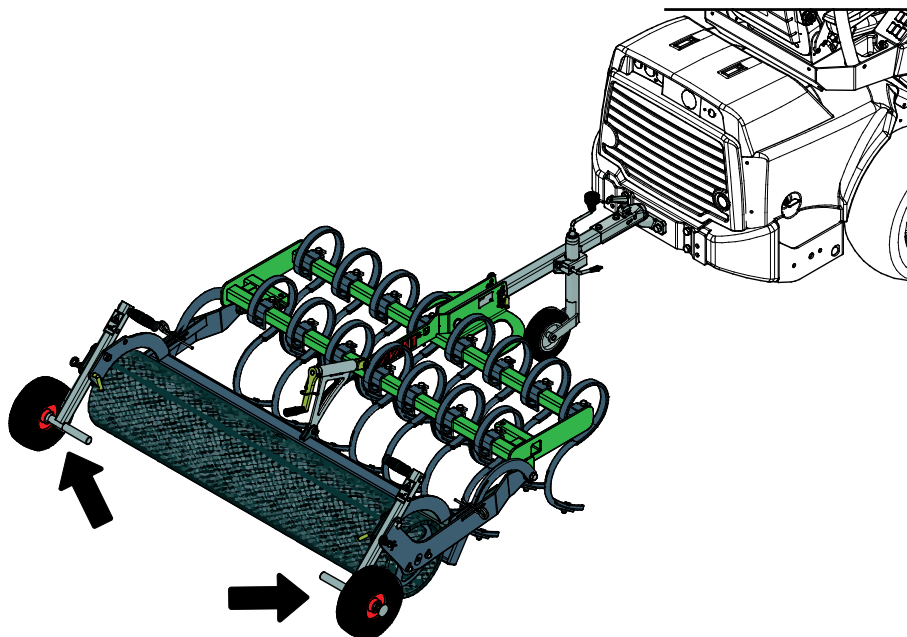


AVISO

Levante completamente la rueda delantera antes de utilizar o transportar el implemento. Si deja la rueda delantera bajada, puede sufrir daños.

5.4 Posición de transporte

Bloquee las ruedas de apoyo (si dispone de ellas) en la posición de transporte como indican las flechas en la figura de abajo.



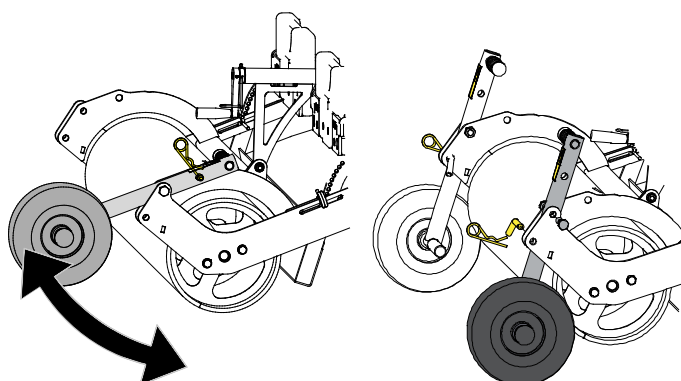
Si el vibrocultivador no está equipado con ruedas de apoyo, no se recomienda arrastrarlo durante largas distancias, ni sobre superficies duras. El implemento puede sufrir daños.

AVISO

Levante completamente la rueda delantera antes de utilizar o transportar el implemento. Si deja la rueda delantera bajada, puede sufrir daños.

5.4.1 Ruedas de apoyo (equipamiento opcional)

Para esos casos, puede instalar el kit de rueda de apoyo A36593.



AVISO

Para colocar las ruedas en la posición de trabajo, utilice las dos manos y empuje al mismo tiempo la rueda con el pie.

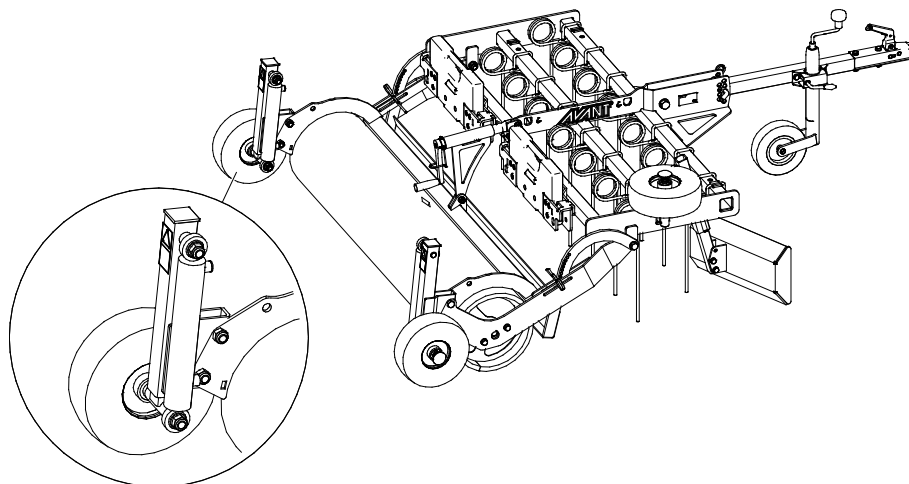
AVISO

Bloquee siempre las ruedas en posición de trabajo con los pasadores suministrados.

5.4.2 Ruedas de apoyo hidráulicas (equipamiento opcional)

También puede equipar el implemento con el kit de ruedas de apoyo hidráulicas A37547, en cuyo caso necesitará una toma hidráulica trasera de doble efecto. La conexión hidráulica del sistema de ruedas de apoyo hidráulicas se conecta a la toma hidráulica trasera de la minicargadora (equipamiento opcional).

Consulte el manual del operario para saber cómo se utilizan los hidráulicos traseros de la minicargadora.



Desconexión de las mangueras hidráulicas:

Antes de desconectar las conexiones, deposite el implemento sobre una superficie sólida y nivelada en una posición segura. Coloque la palanca de control de los hidráulicos auxiliares traseros en posición neutra.

AVISO

A la hora de desenganchar el implemento, desconecte siempre los enganches hidráulicos antes de desbloquear el acoplamiento a tráiler para evitar daños y vertidos de aceite. Vuelva a instalar los tapones protectores en las conexiones para evitar que entren impurezas en el sistema hidráulico.

Alivio de la presión hidráulica residual:

En caso de que quede presión residual en el sistema hidráulico del implemento, a menudo es posible desconectar los enganches hidráulicos, pero puede resultar complicado volver a conectarlos la próxima vez. Si no va a conectar los enganches, libere la presión residual moviendo la palanca de control de los hidráulicos auxiliares traseros (equipamiento opcional) de la minicargadora con el motor parado. Para asegurarse de que no quede presión residual en el sistema hidráulico del implemento, pare el motor de la minicargadora y mueva la palanca de control de los hidráulicos auxiliares traseros de la minicargadora hacia detrás y hacia delante antes de desconectar los enganches.



ADVERTENCIA

Riesgo de movimiento del implemento y liberación de aceite hidráulico a presión: nunca conecte o desconecte los enganches rápidos u otros componentes hidráulicos si la palanca de control de los hidráulicos auxiliares está bloqueada o si el sistema está presurizado. La conexión o desconexión de los acoplamientos hidráulicos si el sistema está presurizado puede producir movimientos inesperados del implemento o la expulsión de líquido a alta presión que puede causar lesiones o quemaduras. Siga el procedimiento de parada segura antes de desconectar los elementos hidráulicos.

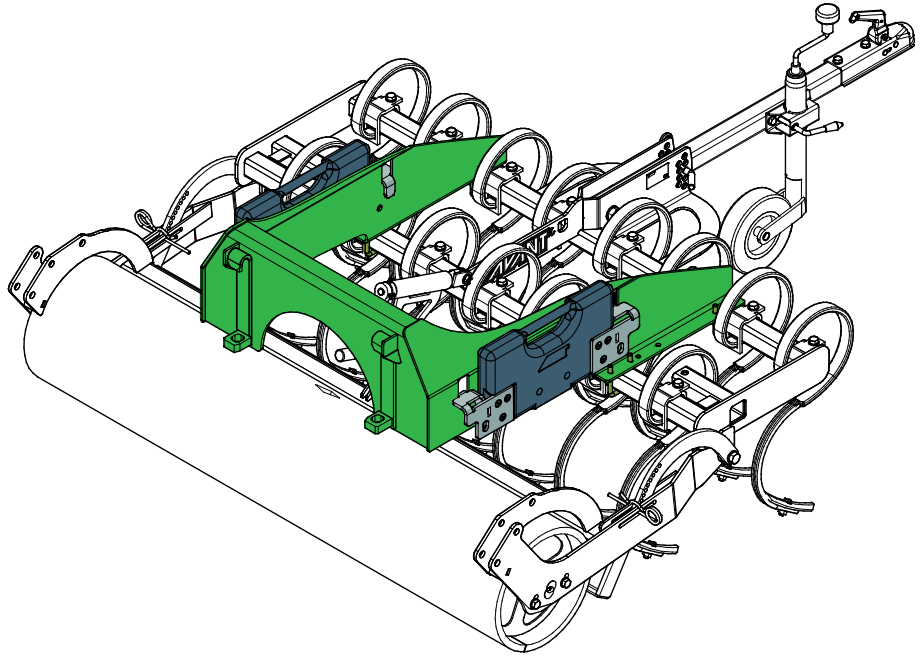
5.5 Accesorio de elevación (equipamiento opcional):

El vibrocultivador se puede equipar opcionalmente con el accesorio de elevación (A449060).

Con el kit de elevación, puede montar el vibrocultivador en la placa de acoplamiento rápido de la minicargadora. El kit de elevación también permite añadir contrapesos adicionales al implemento.

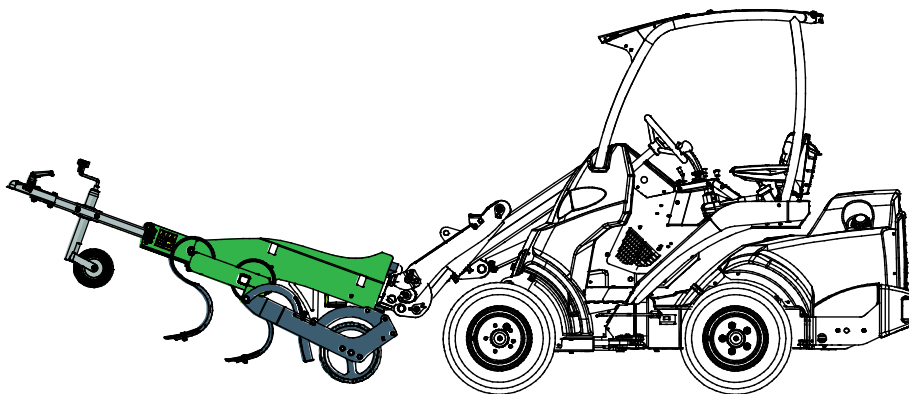
Con algunos materiales, puede ser necesario añadir más peso al vibrocultivador para obtener el mejor resultado. Por lo general, los materiales más densos o compactados se revuelven mejor y dejan mejor acabado cuando se añaden contrapesos.

Los mismos contrapesos pueden utilizarse también como contrapesos de la minicargadora.



5.5.1 Transporte con el accesorio de elevación

Cuando realice un traslado con la minicargadora, mantenga el implemento levantado del suelo y ligeramente inclinado hacia atrás, como muestra la imagen de abajo.

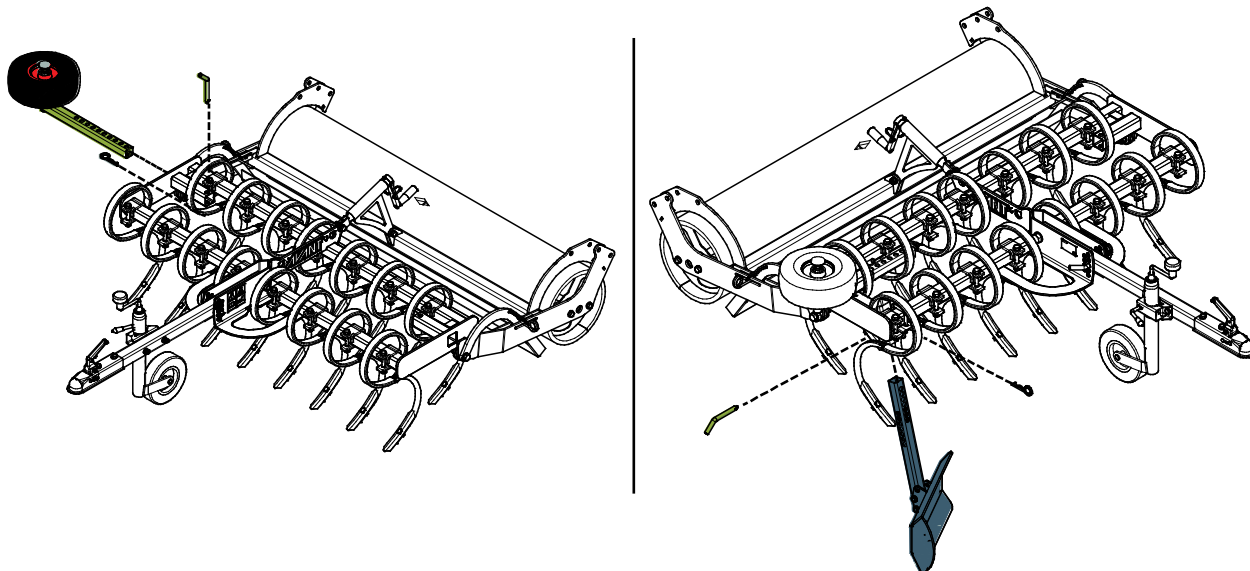


ADVERTENCIA

Mantenga la minicargadora estable. Transporte siempre el implemento lo más bajo y cerca posible del suelo. Mantenga el brazo telescópico retraído durante el transporte.

5.6 Rueda y reja laterales (equipamiento opcional)

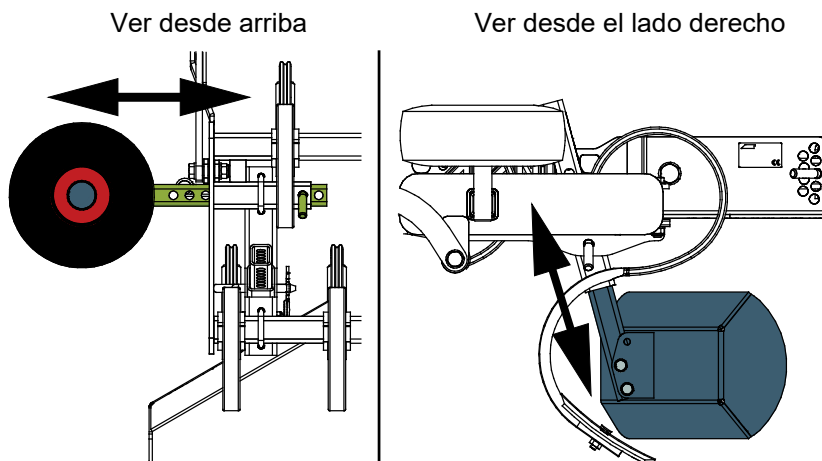
Puede montar el kit de rueda lateral (A418962) y la reja lateral (A36471) para facilitar el uso del vibrocultivador junto a las paredes.



5.6.1 Ajuste

Ajuste la rueda lateral y la reja lateral como muestra la imagen:

Tanto la rueda como la reja lateral se pueden montar en ambos lados del vibrocultivador.



5.7 Almacenamiento

Desenganche y guarde el implemento sobre una superficie nivelada. La mejor forma de almacenar el implemento es en un lugar en el que esté protegido de la luz directa del sol y de temperaturas extremas.

- Evite dejar el implemento apoyado directamente en el suelo. Deposítelo sobre tacos de madera o un palé, por ejemplo.
- Nunca deje los conectores hidráulicos en el suelo.
- Asegure el implemento para que no pueda moverse durante el almacenamiento. Utilice tacos si es necesario. Si el implemento viene equipado con ruedas de transporte, levántelas para que no se mueva.
- Nunca se suba al implemento.

Antes del almacenamiento invernal, limpie cuidadosamente el implemento retirando todos los restos. Retoque la pintura donde sea necesario y engrase los puntos de lubricación para evitar daños causados por el óxido.

6. Mantenimiento y servicio técnico

El implemento ha sido diseñado para necesitar el mínimo mantenimiento posible. El mantenimiento continuo incluye limpieza y lubricación regulares, y la supervisión del estado del implemento. Debido al riesgo de aplastamiento generado por la caída de componentes de la máquina, todo el trabajo de mantenimiento debe realizarse con las partes móviles completamente bajadas y el implemento apoyado en horizontal contra el suelo.



PELIGRO

Riesgo de aplastamiento: nunca pase por debajo del implemento levantado.

Asegúrese de que el implemento esté bien apoyado durante todo el trabajo de mantenimiento. Nunca pase por debajo del implemento levantado. El brazo de la minicargadora puede descender inesperadamente durante el mantenimiento provocando lesiones graves por aplastamiento o impacto incluso con el motor parado. Todo el mantenimiento y revisiones deben realizarse con el implemento bajado hasta una posición segura.

6.1 Inspección de los componentes hidráulicos

Compruebe el estado de las mangueras y componentes hidráulicos una vez el motor se haya parado, se haya enfriado el sistema y se haya liberado la presión. No utilice el equipo si ha detectado una fuga en el sistema hidráulico del implemento o de la minicargadora. El líquido hidráulico expulsado puede penetrar la piel y producir lesiones graves. Acuda a un médico de inmediato en caso de que el líquido hidráulico penetre en la piel. Lávese minuciosamente cualquier parte del cuerpo que haya estado en contacto con el aceite hidráulico con agua y jabón. El líquido hidráulico también tiene un impacto ambiental nocivo y debe evitarse cualquier filtración al medio ambiente. Repare todas las fugas tan pronto como las detecte; una pequeña fuga puede aumentar de tamaño rápidamente. Utilice el implemento únicamente con el tipo de aceite hidráulico aceptado para el uso en las minicargadoras Avant.



PELIGRO

Riesgo de penetración de líquido a alta presión en la piel: libere la presión residual antes de realizar el mantenimiento. Nunca manipule componentes hidráulicos con el sistema hidráulico presurizado, ya que cualquier conexión podría romperse o soltarse y el aceite expulsado podría provocar lesiones graves. No utilice el equipo si ha detectado alguna avería en el sistema hidráulico.



Inspeccione visualmente si las mangueras contienen grietas o señales de abrasión. Si se observan signos de fugas junto a un componente, sitúe un trozo de cartón en el lugar donde se sospecha que hay una fuga. Nunca utilice las manos para detectar fugas. Supervise el desgaste de las mangueras y deje de utilizar la máquina si cualquier manguera carece de su capa exterior. Compruebe el trazado de las mangueras; ajuste las abrazaderas de tubo para evitar abrasión en las mangueras. Las mangueras tienen una vida útil limitada. Dependiendo de las condiciones de uso, todas las mangueras deben inspeccionarse detenidamente después de entre 3 y 5 años de uso, y sustituirse si es necesario.

Si detecta alguna avería, sustituya la manguera o componente hidráulicos y no utilice el equipo hasta concluir la reparación. Solicite los recambios necesarios a su distribuidor o servicio técnico autorizado más cercano de AVANT. Deje la reparación a técnicos de mantenimiento profesionales si carece del conocimiento y experiencia oportunos en sistemas hidráulicos y en el procedimiento de reparación segura.

6.2 Limpieza del implemento

Limpie el implemento con regularidad para impedir la acumulación de suciedad que posteriormente sea más difícil de retirar. Para la limpieza puede utilizar una hidrolavadora y detergente suave. No utilice solventes potentes ni dirija la pistola de presión directamente sobre los componentes hidráulicos o las etiquetas fijadas al implemento.

6.3 Inspección de estructuras metálicas

Las estructuras metálicas del implemento también deben inspeccionarse con regularidad. Compruebe visualmente la presencia de daños e inspeccione los soportes de acople rápido y la zona circundante con detenimiento. No utilice el implemento si observa signos de deformación, grietas o rotura.

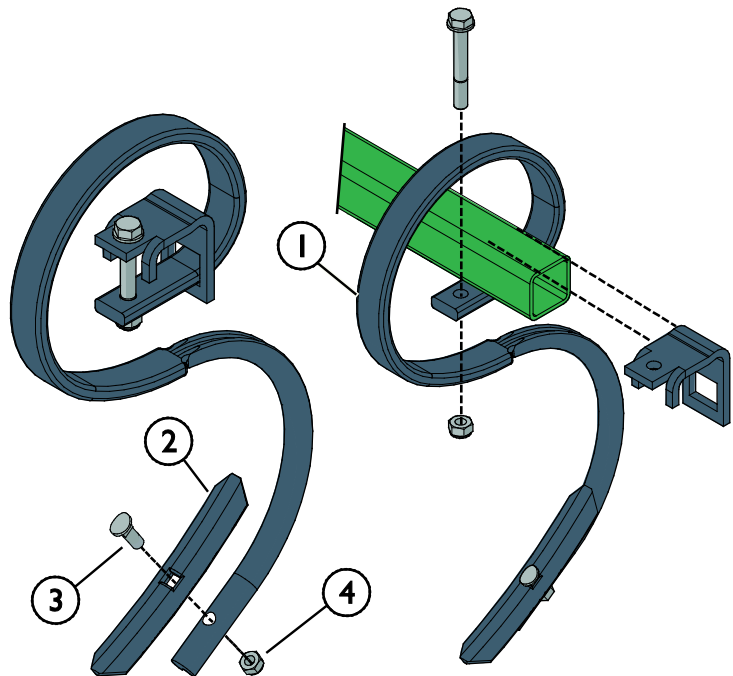
Solo están permitidas las reparaciones con soldadura realizadas por soldadores profesionales. Si tiene que realizar una soldadura, emplee únicamente los métodos y aditivos adecuados para el acero usado en el implemento. Para más información sobre reparaciones, póngase en contacto con el servicio técnico más cercano.

6.3.1 Mantenimiento de los brazos

Compruebe el estado de los brazos y de sus soportes al menos cada pocos usos. Sustituya los componentes rotos.

Sustituya el brazo con forma de S y la reja como muestran las siguientes imágenes.

El kit de brazo en S (66150) (1) también incluye la reja (2) y el tornillo (3) y la tuerca (4) de fijación.



6.4 Eliminación al final de la vida útil

Recicle y elimine el implemento de forma oportuna al final de su vida útil. Desmonte el implemento y separe los diferentes materiales, como por ejemplo, plástico, acero, goma y aceites, por ejemplo. Drene y recoja todos los aceites y elimínelos conforme a las normativas locales vigentes. Nunca vierta aceite ni ningún otro material en la naturaleza.

Recicle cada material llevándolo a un punto de recogida adecuado. Si es posible, deje que una empresa de gestión de residuos se encargue del reciclaje.

7. Condiciones de la garantía

Avant Tecno Oy ofrece una garantía de un año (12 meses) a partir de la fecha de compra para el implemento que fabrica.

La garantía cubre los siguientes costes de reparación:

- Los costes de mano de obra estarán cubiertos cuando la reparación no se realice en la fábrica.
- La fábrica sustituya cualquier componente o consumible defectuoso.

La fábrica podría reembolsar el precio de los componentes que el cliente haya adquirido en casos especiales acordados por anticipado.

La garantía no cubre:

- El mantenimiento habitual y las piezas y consumibles necesarios para ello.
- Los daños causados por condiciones de trabajo o modos de uso inusuales, negligencia, cambios estructurales realizados sin el consentimiento de Avant Tecno Oy, el uso de piezas no originales o la falta de mantenimiento.
- Las consecuencias de una avería, como por ejemplo, la interrupción del trabajo u otros posibles daños adicionales.
- Los gastos de transporte y/o traslado asociados a la reparación.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SE	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
ES	Declaración de conformidad CE	Traducción del documento original



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Fabricante
Osoite / Adress / Address / Dirección

AVANT TECNO OY
Ylötie 1
33470 YLÖJÄRVI,
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Por medio de la presente, declaramos que los productos citados a continuación cumplen con las disposiciones de la Directiva sobre maquinaria (Directiva 2006/42/CE y sus enmiendas). Se han aplicado las siguientes normas armonizadas

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modelos

Avant	
Hydraulitoimisilla tukipyörillä varustettu joustopiikkiäes; Avant-kuormaajan työlaite	A442314 & A37547
Fjädrande kultivator med hydrauliskt manövrerade stödhjul; arbetsredskap för Avant lastare	
Spring tine cultivator that is equipped with hydraulic support wheels; attachment for Avant loaders	
Vibrocultivador; implemento para minicargadoras Avant	



25.8.2021 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
Managing Director / Director general



AVANT[®]